

Hector Berlioz  
L'Enfance du Christ, Op. 25

Fagotto I.

I.

Le Songe d'Hérode.- Der Traum des Herodes.- Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩ = 66)

mf > p misurato 5 1 poco f poco rit.

mf dim. p p pp

SCENE I.

Marche nocturne.- Nächtlicher Marsch.- Nocturnal March.

Moderato. (♩ = 66)

17 18 1 2 3 4 5

Viol. I.

mf >

15 3 18 Viol. I.

4 19 20 21

22 mf

cresc. f

4 5 10

dim. - - - pp p > p cresc. - - -

Fagotto I.

mf poco f > p

5

6

mf mf > f

meno f cresc. - - f

7

ff

Recit. 1

a tempo misurato

Recit. 19

8

Tempo I. misurato.

Viol. I. 4 5 mf

mf < f ff

dim. - - - p

cresc. dim. - - - p

1

mf p dim. - - -

9

pp dim. poco a poco - -

9 10 17 18 1 2 3 4 7

Cor. ppp

SCENE II.

Air d'Hérode.— Arie des Herodes.— Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩=80)

*p* *cresc. poco a poco*

**Recit. 1**

*f* en - co - recet en - fant...  
Schon wieder die - ses Kind,  
reveals that in - fant fair,

*p* Qui doit me dé - trô - ner!  
das mich entthronen soll!  
Which shall unthrone a king.

*ff ff* Pour ma vie et ma gloire!  
meinen Ruhm und mein Leben?  
that shall end my life's glory?

Andante misterioso. (♩=60)

*ff* *mf* *sf* *f*

**11** *p* *dim.* *dim.* *dim.* *Fl. e Cor.* *3* *4*

*p* *sf* *dim.* *pp* *p* *p cresc. poco f*

**13** *sf* *pp* *p*

**14** *f* *dim.* *p* *sempre un poco rit. a tempo* **15** *1*

*smorzando* *ppp* *poco sf* *p*

**16** *un poco rit. a tempo* *p* *1* *f* *p* *pp*

SCENE III.

Allegro. (♩=92)

Meno mosso.

*ff* *7*

Fagotto I.  
SCENE IV.

17 Andantino maestoso. (♩ = 63)

Vel. e Cb.

Recit. 5

Andante misterioso. Recit. 6

(♩ = 66)

Andante.

18

Les Es - prits le sau - ront, Et, par nous con - sul - tés, bien - tôt ils ré - pon - dront.  
 Nur den Geis - ternist's kund, drum beschwör sie so - gleich un - ser Mund.  
 None but the spir - its can tell; these we now must con - sult, they will ans - wer us well.

Allegretto. (♩ = 152)

19

20

*sf sf sf sf sf sf*

**21**

*sf sf sf sf*

*sf sf sf sf sf sf*

*sf sf mf sf sf f*

**22** *un poco rit.* a tempo **Andante misterioso.** (♩=66)  
**Recit. misurato.**

*p pp pp*

**Moderato.** 2 **Allegro.** **Andante.** (♩=66)

*p*

**23**

*cresc. f poco sf p pp*

**Allegro agitato.** (♩=118)

8

*mf p*

**24**

1 6

*f ff f mf sf*

*mf cresc. molto*

2 2 3

*f mf f*

Fagotto I.

25 *mf cresc.* - *f* *sf*

26 *f* *p cresc. molto*

27 *ff* *pp* *ff* *p*

28 *f* *pp*

*(lunga)*

Scene V (Duo) tacet.  
Scene VI (Ensemble) tacet.

II. tacet.

Fagotto I.

III.

L'arrivée à Saïs.— Die Ankunft in Saïs.— The Arrival at Saïs.

Allegro non troppo. (♩ = 72)

25 **52** 36 **53** 20 **54** 23 Recit. 17 Silence.

G.P.

Duo.

Moderato. (♩ = 50)

SCENE I.

25 **55** 11 Oboe. Timp.

12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

*p*

**56** *cresc.*

Allegro. (♩ = 63)

*ff* 5 **57** Tempo I. Fl.

8 9 10 11

10 *p* **58** 7 *p*

**59** *un poco cresc.*

Allegro.

*ff* 2 3 1 **60** Tempo I. 3 *mf espr.*

Allegro non troppo. (♩ = 52)

*p* *sf* Silence. **61** Recit. 2 3

G.P.

Clar.

Fl.

Sous la ra - mé - e De ces syco -  
Dort unter'm Schatten jener Syco -  
There, in the shelter of dark syco -

mo - res, lon voit Tout à l'écart un humble toit...  
mo - ren winkt uns noch ein bescheiden, niedrig' Haus.  
mor - es, yon cot - tagewould afford a welcome home...

Allegro non troppo. (♩ = 52) Recit.

*pp* *mf* *cresc.* *f* 5

Fagotto I.

62 Allegro non troppo. Tempo I.

Musical staff 1: Bass clef, 2/4 time signature, measures 9-13. Includes dynamic markings 'p' and 'Timp.'.

Musical staff 2: Bass clef, 3/8 time signature, measures 14-18. Includes dynamic markings 'p' and 'cresc.'.

Musical staff 3: Bass clef, 3/8 time signature, measures 19-23. Includes dynamic markings 'cresc.' and 'f'.

Musical staff 4: Bass clef, 3/8 time signature, measures 24-28. Includes dynamic markings 'mf' and 'cresc.'.

Musical staff 5: Bass clef, 3/8 time signature, measures 29-33. Includes dynamic markings 'f'.

Poco meno mosso. (♩=80) SCENE II.

Musical staff 6: Bass clef, 3/4 time signature, measures 34-38. Includes dynamic marking 'p'.

Musical staff 7: Bass clef, 3/4 time signature, measures 39-43. Includes markings 'rit.', 'solo', 'f', and 'poco f'.

Musical staff 8: Bass clef, 3/4 time signature, measures 44-48. Includes marking 'soli'.

Musical staff 9: Bass clef, 3/4 time signature, measures 49-53. Includes dynamic marking 'mf'.

Musical staff 10: Bass clef, 6/4 time signature, measures 54-58. Includes dynamic marking 'mf'.

Musical staff 11: Bass clef, 6/4 time signature, measures 59-63. Includes dynamic marking 'mf'.

Musical staff 12: Bass clef, 6/4 time signature, measures 64-68. Includes dynamic marking 'mf'.



Elle a pour nom Ma - ri - e; Je m'appelle Jo - seph, et nous nommons l'en-  
Ihr Na - me ist Ma - ri - a, Joseph nennet man mich und un - ser Kind heisst  
This woman's name is Ma - ry; Jo - seph is my name, our in - fant we call

En - sem - ble nous tra - vail - le - rons, Bien des deniers nous gagne - rons; Lais - sez fai - re!  
Zu - sam - men ar - bei - ten wir dann, und den Gewinnst, den thet - len wir! 'S wird sich fin - den.  
Thus hand in hand we'll share our dai - ly work and pro - fit when 'tis o'er. 'Tis ar - rang'd then!

Trio (Flauti ed Arpa)  
tacet.

Fagotto I.

Recit.

77 Andantino. (♩=84)

Vous pleurez, je - ne mè-re... Douces lar - mes, tant mieux!  
Jun - ge Mut - ter, du wei - nest? Süs - se Thrä - nen, wohl dir!  
Thou art weeping, young mother? An't re - lieve thee, weep on!

78

*p* un poco rit. Tempo I.

79 Un poco animato.

Viol. I.

80 Un poco rit.

a tempo

un poco rit. sempre rit.

Epilogue. - Epilog. - Epilogue.

SCENE III.

Lento. (♩=50)

Recit. misurato.  
L'istesso tempo.

Andantino mistico. (♩=60)

Hector Berlioz  
L'Enfance du Christ, Op. 25

Fagotto II.

I.

Le Songe d'Hérode.- Der Traum des Herodes.- Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩ = 66)

SCENE I.

Marche nocturne.- Nächtlicher Marsch.- Nocturnal March.

Moderato. (♩ = 66)

Fagotto II.

SCENE II.

Air d'Hérode.- Arie des Herodes.- Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩ = 80)

1 2 3 4 *p* *cresc. poco a poco*

Recit. 1

en - co - re cet en - fant... *f*  
 Schon wieder die - ses Kind,  
 reveals that in - fant fair,

2

Qui doit me dé - trôner! *ff*  
 das mich entthronen soll!  
 Which shall unthrone a king.

Pour ma vie et ma gloire!  
 mei - nen Ruhm und mein Leben?  
 that shall end my life's glory? *ff*

Fagotto II.

Andante misterioso. (♩=60)

ff > mf sf

11 19 12 2 Fl. e Cor. p cresc. poco f

5 6 Fag. I. 13 13 sf pp

14 f dim. pp dim. p

un poco rit. sempre smorzando

un poco rit. a tempo 1 15 1 ppp poco sf p

16 un poco rit. a tempo 1 sf p f p > pp

SCENE III.

Allegro. (♩=92)

Meno mosso. 7

ff

17

SCENE IV.

Andantino maestoso. (♩=63)

Vcl. e Ch.

2 2 1 2 3 p

Recit. 5 Andante misterioso. Recit. (♩=66) 16 6

Fagotto II.

Andante.

18



Les Es - prits le sau - ront, et par nous con - sul - tés, bien - tôt ils ré - pondront.  
Nur den Geis - tern ist's kund, drum beschwör sie so - gleich un Aufschluss un - ser Mund.  
None but the spir - its can tell; those we now must con - sult, they will ans - wer us well.

Allegretto. (♩ = 152)



19



20



**21**

*sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf*

**22** *un poco rit.* *a tempo*

*p pp*

**Andante misterioso.** ( $\text{♩} = 66$ )  
**Recit. misurato.**

*pp p*

**Moderato.** **Allegro.** **Andante.** ( $\text{♩} = 66$ )

*cresc. f*

**23** **Allegro agitato.** ( $\text{♩} = 118$ ) **Fag. I.**

*poco sf > p pp f f*

**24**

*p f ff sf > dim.*

*mf cresc. molto*

*f mf f*





Fagotto II.

III.

L'arrivée à Saïs. — Die Ankunft in Saïs. — The Arrival at Saïs.

Allegro non troppo. (♩ = 72)

25 **52** 36 **53** 20 **54** 23 Recit. 17 Silence.

G.P.

Duo.

Moderato. (♩ = 50)

SCENE I.

25 **55** 11 Oboe. Timp.

**56**

*p cresc.*

Allegro. (♩ = 63)

**57** Tempo I. 25 Fag. I.

*ff*

29 30 31 32 33 **58** 7

**59**

*un poco cresc.*

Allegro.

2 3 1 **60** Tempo I. 3 3 3

*ff*

Allegro non troppo. (♩ = 52)

10 Silence. **61** Recit. 3 2

*p* *sf* G.P. Clar. Fl.

Fag. I.

Allegro non troppo. (♩ = 52)

3 4 5 **62** Recit. 5

*mf* *cresc.* *f*

Fagotto II.

CD-ROM LIBRARY

**62** Allegro non troppo. Tempo I. Fag. I.

9 13 4 17 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 **65**

*f sf*

**SCENE II.**

Poco meno mosso. (♩=80)

1 *p*

*rit.* 2 *p*

**66** Allegro. (♩=120) solo

1 2 *poco f* >

1 *soli* *p* 1

9 **67** 13 *mf*

**68** 6 4 *mf*

2 1 2 *mf*

1 2 *mf*

1 2 *mf*

1 2 *mf*

*poco cresc.* - - - *mf* *sf*

1 2 *mf sf*

**69**

*mf* *p* *dim.* *pp*

**70**

Fl. Ob. Clar.

**Recit.** **Andantino.** **Recit.**

14 (♩=48) 1 **72** 7

*p* Fag. I.

En - sam - ble nous tra - vil - le - rons Bien des deniers nous gagne -  
Zu - sam - men ar - bei - ten wir dann, und den Gewinnst, den thei - len  
Thus hand in hand well share our dai - ly work and pro - fit when 'tis

**73** Moderato. (♩=80)

*mf*

rons. Laissez fai - re!  
wir! S' wird sich fin - den.  
o'er. 'Tis ar - rang'd then!

*mf* *p*

**74** *Un poco rit.* 10

**Trio** (Flauti ed Arpa)  
tacet.

**Recit.** **77** Andantino. (♩=84) 14

*p* *sf* *p*

Vous pleurez, jeu - ne mè - re... Douces lar - mes, tant mieux!  
Jun - ge Mut - ter, du wei - nest? Süsse Thrä - nen, wohl dir!  
Thou art weep - ing, young mother? An't re - lieve thee, weep on!

Fag. I. **78** 7 8 9 *un poco rit.* 5 Viol. I. 6

*p* *pp*

**79** *Un poco animato.* 26 27 28 29 30 31 **80** *Un poco rit.*

*p*

*a tempo* 4 *un poco rit.* *sempre rit.* 9

*pp* *pp*

Epilogue.—Epilog.—Epilogue.

SCENE III.

Lento. (♩=50)

**Recit. misurato.** **L'istesso tempo.** 14 **81** 12

Viol. I. **Andantino mistico.** (♩=60) 39 **82** 46

*p*